

EGUSKIZA, AB

**2022 EKITALDIKO
URTEKO KONTU LABURTUAK**

EGUSKIZA, SA

**CUENTAS ANUALES ABREVIADAS
CORRESPONDIENTES AL
EJERCICIO 2022**

EGUSKIZA, BA / EGUSKIZA, SA (IFK/CIF: A-20033965)

EGOERA ORRI LABURTUA /
BALANCE DE SITUACIÓN ABREVIADO

2022ko eta 2021ko abenduaren 31n (1., 2., 3. eta 4. oharrek) /
A 31 de diciembre de 2022 y 2021 (notas 1, 2, 3 y 4)
(euro milakoetan adierazita / en miles de euros)

AKTIBOA / ACTIVO	2022	2021	PASIBOA / PASIVO	2022	2021
A) AKTIBO EZ-ARRUNTA / ACTIVO NO CORRIENTE	518	518	A) ONDARE GARBIA / PATRIMONIO NETO	393	393
			A-1) Funtz bereziak / Fondos Propios		
Ibilgetu ukiezina / Inmovilizado Intangible			Kapitala / Capital		
Ibilgetu materiala / Inmovilizado Material (5. Oharra/Nota 5)	518	518	1. Eskrituratutako kapitala / 1. Capital escriturado (6. Oharra/Nota 6)	433	433
Epe Luzerako finantza inbertsioak / Inversiones financieras a largo plazo			Aurreko ekitaldien emaitza / Resultado de ejercicios anteriores	-40	-40
B) AKTIBO ZIRKULATZAILEA / ACTIVO CORRIENTE	0	0	B) PASIBO EZ ZIRKULATZAILEA / PASIVO NO CORRIENTE	0	0
Merkataritza-zordunak eta kobratzeko beste kontu batzuk / Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar			Zerga diferituen pasiboa / Pasivos por Impuestos diferidos		
Eskudirua eta beste aktibo likido baliokide batzuk / Efectivo y otros activos líquidos equivalentes					
			C) PASIBO ZIRKULATZAILEA/ PASIVO CORRIENTE	125	125
			Merkataritza-hartzekodunak eta ordaintzeko beste kontu batzuk/ Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar (7. Oharra/Nota 7)	125	125
GUZTIRAKO AKTIBOA / TOTAL ACTIVO (A+B)	518	518	GUZTIRAKO PASIBOA / TOTAL PASIVO (A+B+C)	518	518

EGUSKIZA, BA / EGUSKIZA, SA (IFK/CIF: A-20033965)

**GALERA ETA IRABAZI KONTU LABURTUA /
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS ABREVIADA**

2022ko eta 2021ko abenduaren 31n amaituriko ekitaldiei dagokiena (1., 2., 3. eta 4. oharra) /
Correspondientes a los ejercicios terminados el 31 de diciembre de 2022 y 2021 (notas 1, 2, 3 y 4)
(euro milakoetan adierazita / en miles de euros)

	2022	2021
ERAGIKETA JARRAITUAK / OPERACIONES CONTINUADAS	0	0
- <u>Negoio-zifra zenbateko garbia / Importe neto de la cifra de negocios</u> Salmentak / Ventas Zerbitzuak ematea / Prestaciones de servicios		
- <u>Hornikuntzak / Aprovisionamientos</u> Merkantzien kontsumoa / Consumo de mercaderías Lehengaien eta beste gai suntsigarrien kontsumoa / Consumo de materias primas y otras materias consumibles Beste enpresa batzuek egindako lanak / Trabajos realizados por otras empresas		
- <u>Ustiapeneko beste sarrerak / Otros ingresos de explotación</u> Ekitaldiaren emaitzari gehitutako ustiapen diru-laguntzak / Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio		
- <u>Langileri gastuak / Gastos de personal</u> Soldadak, lansariak eta baliokidetuak / Sueldos, salarios y asimilados Gizarte kargak / Cargas sociales (9. Oharra/Nota 9)	0	0
- <u>Ustiapeneko beste gastu batzuk / Otros gastos de explotación</u> Kanpoko zerbitzuak / Servicios exteriores Zergak / Tributos Hornidurak galdu, hondatu eta aldatzea merkataritzako eragiketengatik / Pérdidas, deterioro y variación de provisiones por operaciones comerciales (9. Oharra/Nota 9)	0	0
- <u>Ibilgetuaren amortizazioa / Amortización del inmovilizado</u>		
- Bestelako emaitzak / <u>Otros resultados</u>		
USTIAPEN EMAITZAK / RESULTADO DE EXPLOTACIÓN	0	0
- <u>Finantza sarrerak / Ingresos financieros</u> Balore negoziagarriez eta beste finantza-tresna batzuek / De valores negociables y otros instrumentos financieros		
FINANTZEN EMAITZAK / RESULTADO FINANCIERO	0	0
ZERGEN AURRETIKO EMAITZAK / RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS	0	0
- <u>Irabazien gaineko zergak / Impuesto sobre beneficios</u>		
EKITALDIAREN EMAITZA / RESULTADO DEL EJERCICIO	0	0

EGUSKIZA, BA / EGUSKIZA, SA (IFK/CIF: A-20033965)

**ONDARE GARBIAREN ALDAKETEN EGOERA (Kontu Laburtuak) /
ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO (Cuentas Abreviadas)**

2022ko abenduaren 31n amaituriko ekitaldiari dagokiona /
Correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2022
(euro milakoetan adierazita / en miles de euros)

	Kapitala/ Capital	Erreserbak / Reservas	Aurreko ekitaldietako emaitzak / Resultado ejercicios anteriores	GUZTIRA / TOTAL
Saldo a 1 de enero de 2021 2021ko urtarrilaren 1eko saldoa	433	0	- 40	393
Saldo a 31 de diciembre de 2021 2021ko abenduaren 31ko saldoa	433	0	- 40	393
Saldo a 1 de enero de 2022 2022ko urtarrilaren 1eko saldoa	433	0	-40	393
Saldo a 31 de diciembre de 2022 2022ko abenduaren 31ko saldoa	433	0	- 40	393

EGUSKIZA, BA / EGUSKIZA, SA (IFK/CIF: A-20033965)

2022KO ABENDUAREN 31N AMAITURIKO URTE-EKITALDIAREN MEMORIA LABURTUA	MEMORIA ABREVIADA CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2022
<p>1) Enpresaren jarduera</p> <p>Elkartea 1970.eko maiatzaren 14an eratu zen, notario aurrean emandako eskritura publikoan.</p> <p>Baltzuak xede du "babes ofizialeko etxebizitzak eraikitzea eta haiekin erlazionaturiko eragiketak: lurak erostea, partzelatzea, urbanizatzea, erabiltzea, alokatzea eta saltzea, alorreko lege xedapenen arabera".</p> <p>Gaur egun baltzuak ez du inolako jarduerarik.</p> <p>Baltzu mugagabea da iraupenaren aldetik, eta gizarte ekitaldia berezko urtearekin dator.</p> <p>2) Urteko kontuak aurkezteko oinarriak</p> <p>a) Irudi fidela:</p> <p>Erantsitako urteko kontu hauek aurkezten ditugu oro har zabalduen dauden kontularitzako hastapen eta arauen arabera, hala, baltzuaren ondarearen, finantza egoeraren eta emaitzaren irudi fidela ematen dutela alderdi muntadun guztietan. Aipatu urteko kontuak prestatu ditugu baltzuaren kontularitza erregistroetan oinarri hartuta, eta behar bezala aurkeztu ahal izateko baliteke zenbait alderdi bestela klasifikatu behar izatea.</p>	<p>1) Actividad de la empresa</p> <p>La Sociedad se constituyó el 14 de mayo de 1970 mediante escritura pública otorgada ante Notario.</p> <p>El objeto social consiste en "la construcción de viviendas de protección oficial y aquellas operaciones con ellas relacionadas, como adquisición de terrenos, su urbanización y parcelación, uso, arrendamiento y venta de las mismas, sometiéndose a las disposiciones dictadas sobre la materia".</p> <p>En la actualidad la sociedad no ejerce actividad alguna.</p> <p>La duración de la Sociedad es indefinida, coincidiendo el ejercicio social con el año natural.</p> <p>2) Bases de presentación de las Cuentas Anuales</p> <p>a) Imagen fiel:</p> <p>Las cuentas anuales adjuntas se presentan de acuerdo con principios y normas contables generalmente aceptados, de forma que expresen, en todos los aspectos significativos, la imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera y de los resultados de la Sociedad. Dichas cuentas anuales se han preparado a partir de los registros de contabilidad de la Sociedad y pueden incluir ciertas reclasificaciones para su adecuada presentación.</p>

<p>b) Kontularitza oinarriak:</p> <p>Urteko kontuetan erabilitako kontularitza hastapenak Merkataritza Kodean daude jasota, baita azaroaren 16ko 1.514/2007 Errege Dekretuak onarturiko Kontularitza Plan Orokorrean ere.</p> <p>c) Informazioa alderatzea:</p> <p>Ez da beharrezko izan aurreko ekitaldiko balantzaren eta irabazi-galeren kontuaren egitura aldatzea ekitaldi honetako datuekin alderatu ahal izateko.</p> <p>d) Zenbait partidatan jasotako elementuak:</p> <p>Ez dago balantzeko partida batean baino gehiagotan erregistraturiko ondare elementurik.</p> <p>3) Eraitza Banatzea</p> <p>Administratzaio kontseiluak Akziodunen Batzar Orokorrari 2022 ekitaldiko eraitza honela banatzea proposatuko dio:</p>	<p>b) Principios contables:</p> <p>Los principios contables utilizados en la preparación de las cuentas anuales son los que se encuentran recogidos en el Código de Comercio, así como en el Plan General de Contabilidad, aprobado por Real Decreto 1.514/2007, de 16 de noviembre.</p> <p>c) Comparación de la información:</p> <p>No ha sido necesaria la modificación de la estructura del balance y de la cuenta de pérdidas y ganancias del ejercicio anterior para su debida comparación con los datos de este ejercicio.</p> <p>d) Elementos recogidos en varias partidas:</p> <p>No existen elementos patrimoniales que estén registrados en dos o más partidas del balance.</p> <p>3) Distribución del resultado</p> <p>La propuesta de distribución del resultado del ejercicio 2022 que el Consejo de Administración propondrá a la Junta General de Accionistas para su aprobación es la siguiente:</p>																																
<table border="1"> <thead> <tr> <th><u>Base de Reparto</u></th> <th><u>Importe</u></th> <th><u>Distribución</u></th> <th><u>Importe</u></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Pérdidas y ganancias</td> <td>0,00</td> <td>A reserva legal</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Remanente</td> <td></td> <td>A reservas voluntarias</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Reservas voluntarias</td> <td></td> <td>A dividendos</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Reservas</td> <td></td> <td>A Reserva Inversiones Productivas (N.F. 7/96)</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>A compensación de pérdidas de ejercicios anteriores</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>A resultados negativos de ejercicios anteriores</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Total</td> <td>0,00</td> <td>Total</td> <td>0,00</td> </tr> </tbody> </table>		<u>Base de Reparto</u>	<u>Importe</u>	<u>Distribución</u>	<u>Importe</u>	Pérdidas y ganancias	0,00	A reserva legal		Remanente		A reservas voluntarias		Reservas voluntarias		A dividendos		Reservas		A Reserva Inversiones Productivas (N.F. 7/96)				A compensación de pérdidas de ejercicios anteriores				A resultados negativos de ejercicios anteriores		Total	0,00	Total	0,00
<u>Base de Reparto</u>	<u>Importe</u>	<u>Distribución</u>	<u>Importe</u>																														
Pérdidas y ganancias	0,00	A reserva legal																															
Remanente		A reservas voluntarias																															
Reservas voluntarias		A dividendos																															
Reservas		A Reserva Inversiones Productivas (N.F. 7/96)																															
		A compensación de pérdidas de ejercicios anteriores																															
		A resultados negativos de ejercicios anteriores																															
Total	0,00	Total	0,00																														
<p>4) Balioespen arauak</p> <p>Indarreko legeen arabera, urteko kontuak prestatzerakoan, baltzuak honako balioespen arau nagusiak ondokoak izan dira:</p> <p>a) Ibilgetu materiala:</p>	<p>4) Normas de valoración</p> <p>Las principales normas de valoración utilizadas por la Sociedad en la elaboración de sus cuentas anuales, de acuerdo con la legislación vigente, han sido las siguientes:</p> <p>a) Inmovilizado material:</p>																																

Ibilgetu materiala eroste prezioan edo ekoitze kostuan balioetsita dago, kostua eguneratu dela azaroaren 14ko 50/1977 legearen arabera, zerga erreformarako presazko neurriak arautzen baititu.

Ekoizmenaren, ahalmenaren edo eraginkortasunaren gehikuntza zein ondasunen erabiltze aldia luzatzea dakartzaten zabaltze, eguneratze edo hobetze kostuak kapitalizatuko dira ondasunon kostu handiago moduan.

Konpontze eta mantentze gastuak erregistratzen dira gertatzen direneko ekitaldiko emaitzen lepotik.

b) Zorrak:

Ordaintze balioan erregistratzen dira, baita konputatu ere aipatu balioaren eta balantze aktiboan izendaturiko kantitatearen arteko aldea, aipatu diferentzia urtean-urtean esleitzen zaiola emaitzei, finantza irizpide baten arabera. Epe luzeko zortzat hartzen dira hamabi urtetik gorako epemuga dutenak; gainerakoak epe laburreko zortzat hartzen dira.

c) Baltzuen gaineko zerga:

Ekitaldi bakoitzeko baltzuen zerga kalkulatu da zerga aurreko ekonomi emaitzaren arabera, zerga emaitzarekiko diferentzia iraunkorren arabera gehituaz ala murriztuaz, egokitasunaren arabera, diferentziatuz hartzen direla oinarri zergapegarriaren eta zerga aurreko kontularitzaren arteko emaitzaren artekoa, hurrengo aldiotan jasotzekoak ez badira.

Indarreko legeez bat, ekitaldi bateko galerak konpentsatzea dago, zerga ondorioetarako, hurrengo hamabost urtekoan lortzen diren etekinekin, baldintza jakin batzuk izanez gero. Halere, zuhurtziaren hastapena kontuan, baltzuak ez du kontularitzan jaso emaitza negatiboen ondorioz konpentsatu beharreko galerengatik kredituak.

d) Sarrera eta gastuak:

Sarrera eta gastuak ordainaren hastapenaren arabera, hau da, halakoek ordezkatzen dituzten

El inmovilizado material se halla valorado a precio de adquisición o coste de producción, habiéndose actualizado el coste de acuerdo con la Ley 50/1977, de 14 de noviembre, sobre medidas urgentes de reforma fiscal.

Los costes de ampliación, modernización o mejoras que representan un aumento de la productividad, capacidad o eficiencia, o un alargamiento de la vida útil de los bienes, se capitalizan como mayor coste de los correspondientes bienes.

Los gastos de reparación y mantenimiento se registran con cargo a los resultados del ejercicio en que se incurran.

b) Deudas:

Se registran a su valor de reembolso, computándose la diferencia entre dicho valor y la cantidad recibida en el activo del balance e imputándose tal diferencia anualmente a resultados de acuerdo con un criterio financiero. Se consideran deudas a largo plazo aquéllas con vencimiento superior a doce meses; el resto son consideradas deudas a corto plazo.

c) Impuesto sobre Sociedades:

El gasto por Impuesto sobre Sociedades de cada ejercicio se calcula en función del resultado económico antes de impuestos, aumentado o disminuido, según corresponda, por las diferencias permanentes con el resultado fiscal, entendiéndose éstas como las producidas entre la base imponible y el resultado contable antes de impuestos que no revierten en períodos subsiguientes.

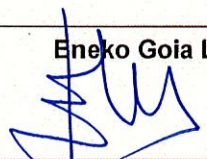
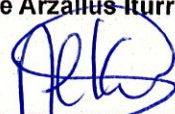
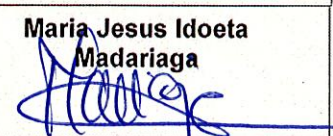






De acuerdo con la normativa vigente, las pérdidas de un ejercicio podrán compensarse a efectos fiscales con los beneficios que, en su caso, se obtengan en los quince ejercicios siguientes, en determinadas condiciones. No obstante, atendiendo al criterio de prudencia, la Sociedad no ha registrado contablemente los créditos por pérdidas a compensar que se derivan de resultado negativos.

d) Ingresos y gastos:

Los ingresos y gastos se imputan en función del principio del devengo, es decir, cuando se

<p>ondasun eta zerbitzuen arteko benetako isuria noiz gertatzen den, haien ondoriozko txanpon edo finantza isuria noiz gertatzen den gorabehera.</p> <p>Halere, zuhurtasun hastapena beteta, baltzuak ekitaldian ixterakoan izandako etekinak besterik ez ditu kontularitzan jasotzen, gertatuko omen diren arrisku eta galerak, are balizkoak ere, haien berri izan bezain laster kontatzen direla.</p> <p>5) Aktibo ibilgetua</p> <p>Aktibo ibilgetuaren partidak honela bilakatu dira ekitaldian:</p>	<p>produce la corriente real de bienes y servicios que los mismos representan, con independencia del momento en que se produzca la corriente monetaria o financiera derivada de ellos.</p> <p>No obstante, siguiendo el principio de prudencia, la Sociedad únicamente contabiliza los beneficios realizados a la fecha del cierre del ejercicio, en tanto que los riesgos previsibles y las pérdidas, aun las eventuales, se contabilizan tan pronto son conocidos.</p> <p>5) Activo inmovilizado</p> <p>Las partidas del activo inmovilizado han tenido el siguiente movimiento durante el ejercicio:</p>								
<p>Material-kostua/ Material-coste</p>	<table border="1"> <thead> <tr> <th><u>Hasierako zenbatekoa/ Saldo inicial</u></th> <th><u>Sarrerak/ Entradas</u></th> <th><u>Irteerak/ Salidas</u></th> <th><u>Azken zenbatekoa/ Saldo final</u></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>518</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>518</td> </tr> </tbody> </table>	<u>Hasierako zenbatekoa/ Saldo inicial</u>	<u>Sarrerak/ Entradas</u>	<u>Irteerak/ Salidas</u>	<u>Azken zenbatekoa/ Saldo final</u>	518	-	-	518
<u>Hasierako zenbatekoa/ Saldo inicial</u>	<u>Sarrerak/ Entradas</u>	<u>Irteerak/ Salidas</u>	<u>Azken zenbatekoa/ Saldo final</u>						
518	-	-	518						
<p>6) Baltzuen kapitala</p> <p>Baltzuen kapitala 6 euroko balio nominaleko 72.000 akziok osatzen dute, guztiak harpidetuta eta ordainduta daudela.</p> <p>7) Zorrak</p> <p>2022ko abenduaren 31ko egoera balantzearen epigrafe honen zenbatekoak baltzuak Donostiako Udalarekin duen zorra jasotzen du. Aipatu zorren jatorri dira lehengo bazkideek Udalari lagatako kredituak.</p> <p>8) Birbalioeste erreserba</p> <p>Azaroaren 14ko 50/1977 Legearen arabera, zerga erreformarako presazko neurriak arautu baitzituen, aktiboa 432.000 euroan gehitu zen eta horiek, halaber, segituan aipatzen diren moduan aplikatu ziren:</p>	<p>6) Capital Social</p> <p>El capital social se halla compuesto por 72.000 acciones de 6 euros de valor nominal cada una totalmente suscritas y desembolsadas.</p> <p>7) Deudas</p> <p>El saldo de este epígrafe del balance de situación al 31 de diciembre de 2022 recoge la deuda que la sociedad mantiene frente al Ayuntamiento de Donostia – San Sebastián. Dicha deuda tiene su origen en la cesión de créditos realizada por los antiguos socios al Ayuntamiento.</p> <p>8) Reserva de Revalorización</p> <p>Como consecuencia de la Ley 50/1977, de 14 de noviembre, sobre medidas urgentes de reforma fiscal, el activo se incrementó en 432.000 Euros, que a su vez, fueron aplicados en la forma en que se indica a continuación:</p>								
<p>Gainbalio garbia / Plusvalía neta Aldatzea / Traspaso a:</p> <p>Kapitalera / Capital.....385</p> <p>Borondatezko erreserbeetara / Reservas voluntarias.....37</p> <p>Bestelako aplikazioetara / Otras aplicaciones.....10</p> <p>Saldo a 31 de diciembre de 2022</p>	<p>Euro milakoetan /miles de euros</p> <p>432</p> <p>(385)</p> <p>(37)</p> <p>(10)</p> <p>---</p>								

=====	
<p>9) Bestelako aribideak</p> <p>a) Administrazioaileek ez dute inolako saririk jaso ekitaldian.</p> <p>b) Administrazioaileek ez dute inolako krediturik edo aurrerakinik jaso ekitaldian.</p> <p>c) Baltzuak ez du inolako pentsio edo bizitzako aseguru obligaziorik bereganatu administrazioaileei dagokienez.</p> <p>d) Baltzuaren urteko kontu hauen kontabilitatean ez dago ezeren partidari ingurumen informazioari buruzko dokumentuan sartu beharrekorik, 2001eko urriaren 8ko Ekonomia Ministroaren Aginduan aurreikusitakorik.</p> <p>e) Ez da aldaketarik egon Sozietatearen ondare garbian.</p> <p>10) Administrazioaileei buruzko informazioa</p> <p>EGUSKIZA, S.A. baltzuaren administrazio kontseiluko kideek baltzuari jakinarazi diote 2017ko ekitaldian ez dutela, ez pertsonalki ezta norberarekin lotura duten pertsonen jardunagatik ere, Kapital Sozietateen Legeko 228.e. eta 229. artikuluek aipatzen dituzten interes gatazkazko inolako egoeratan.</p> <p>Era berean, informazio moduan, bidalitako adierazpenetan jasotzen dute baltzuaren ekitaldi horretan parte hartu dutela hainbat baltzuetako gobernu eta kudeaketa organoetakoren batean edo baltzuetan, Donostiako Udalbatzaren interesean.</p> <p>11) Ingurumenari buruzko informazioa</p> <p>Sozietateak ez du aktiborik ingurumenaren gaineko inpaktua minimatzeko eta ingurumena babesteko eta hobetzeko aktibo ez-korrontean eta ez du jaso ekitaldian dirulaguntzarik eta ez du gasturik egin ingurumena babesteko eta hobetzeko. Era berean, Sozietateak ez du hornidurarik egin ingurumen-jardueren gastuak</p>	<p>9) Otra información</p> <p>a) Los Administradores no han percibido durante este ejercicio remuneración alguna.</p> <p>b) Los Administradores no han recibido durante este ejercicio crédito a anticipo alguno.</p> <p>c) No se han contraído obligaciones en materia de pensiones o de seguros de vida respecto de los Administradores.</p> <p>d) En la contabilidad de la Sociedad EGUSKIZA, S.A. correspondiente a las presentes cuentas anuales no existe ninguna partida que deba ser incluida en el documento de información medioambiental previsto en la Orden del Ministerio de Economía de 8 de Octubre de 2001.</p> <p>e) No se han producido cambios en el patrimonio neto de la Sociedad.</p> <p>10) Información relativa a los administradores</p> <p>Los miembros del Consejo de Administración de la Sociedad EGUSKIZA, S.A. han comunicado a la Sociedad que durante el ejercicio 2022, no se han hallado incursos/as, ni a título personal, ni por la actuación de personas vinculadas a ellos, en ninguna de las situaciones de conflicto de interés de la sociedad a las que se refieren los artículos 228.e) y 229 de la Ley de Sociedades de Capital.</p> <p>A título informativo, han hecho constar en las comunicaciones remitidas que durante dicho ejercicio social han participado en uno o varios de los órganos de gobierno y gestión de diversas Sociedades en interés del Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián.</p> <p>11) Información sobre Medio Ambiente</p> <p>La Sociedad no posee activos incluidos en el activo no corriente destinados a la minimización del impacto medioambiental y a la protección y mejora del medio ambiente, ni ha recibido subvenciones ni incurrido en gastos durante el ejercicio cuyo fin sea la protección y mejora del medio ambiente. Asimismo, la Sociedad no ha</p>

<p>estaltzeko, izan ere, ingurumenaren babes eta hobekuntzarekin erlazionatutako pasiborik ezin zaiola eskatu ulertzen da. Modu berean, ez dago zentzu horretan inolako gertaerarik aipatzeko.</p>		<p>dotado provisiones para cubrir gastos por actuaciones medioambientales, al entender que no es exigible ningún pasivo relacionado con la protección y mejora del medio ambiente. Del mismo, modo, tampoco estima la existencia de contingencia alguna relacionada con este hecho.</p>	
<p>12) Berotegi Efectuko Gasak Isurtzeko Eskubideei buruzko informazioa</p> <p>Sozietateak ez du berotegi-efektuko gasak isurtzeko eskubiderik.</p>		<p>12) Información sobre Derechos de Emisión de Gases de Efecto Invernadero</p> <p>La Sociedad no dispone de derechos de emisión de gases de efecto invernadero.</p>	
<p>13) Hornitzaileei egindako ordainketen atzerapenei buruzko informazioa</p> <p>Ekitaldia ixtean ez dago atzerapenetan aurrekositako lege-epea gainditzen duen hornitzaileei ordaindu gabeko saldirik.</p>		<p>13) Información sobre los Aplazamientos de Pago efectuados a Proveedores</p> <p>Al cierre del ejercicio no existe ningún saldo pendiente de pago a proveedores que acumule un aplazamiento superior al plazo legal.</p>	
<p>Kapital Sozietateen Legearekin bat etorritz, administrazio-kontseiluak 2023ko martxoaren 27an izandako bileran honako urteko kontu laburtuak, 2022ko abenduaren 31n bukatuak ekitaldiari dagozkionak, formulatu ditu.</p>		<p>En cumplimiento de lo dispuesto en la Ley de Sociedades de Capital, el Consejo de Administración formula con fecha de 27 de marzo de 2023 las presentes cuentas anuales abreviadas correspondientes al ejercicio anual terminado a 31 de diciembre de 2022.</p>	
<p>ADMINISTRAZIO-KONTSEILUKO KIDEAK:</p>		<p>LOS Y LAS MIEMBROS DEL CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN:</p>	
<p>Eneko Goia Laso</p> 	<p>Nekane Arzallus-Iturriza</p> 	<p>Maria Jesus Idoeta Madariaga</p> 	
<p>Reyes Carrere Zabala</p> 	<p>Ricardo Burutaran Ferré</p> 	<p>Miguel Ángel Díez Bustos</p> 	
<p>Maite Sánchez García</p> 	<p>Mikel-Lezama Zubeldia</p> 	<p>Bixente Mirena Sacristán Esteban</p> 	

**DOCUMENTO ABREVIADO DE INFORMACIÓN MEDIOAMBIENTAL
INGURUMEN INFORMAZIOARI BURUZKO ADIERAZPEN LABURTUA**

SOZIETATEA/SOCIEDAD: EGUSKIZA, SA		NIF: A-20033965
SOZIETATEKO EGOITZA/DOMICILIO SOCIAL: Ijentea, 1		
UDALERRIA/MUNICIPIO: Donostia-San Sebastián	PROBINTZIA/PROVINCIA: Gipuzkoa	EKITALDIA/ EJERCICIO: 2022

Hemen behean izenpetzen dutenek, aipatutako Sozietateako administrazio-kontseiluko kide diren aldetik, honako hau adierazten dute:

Los y las abajo firmantes, como miembros del Consejo de Administración de la Sociedad citada, manifiestan que:

Urteko kontu hauen kontabilitateari dagokionez, **EZ** dago jaso beharreko ingurumen izaerako kontu-sailik kontu horiek enpresaren ondarearen, emaitzen eta egoera finantzarioaren irudi fidela adierazteko.

En la contabilidad correspondiente a las presentes cuentas anuales **NO** existe ninguna partida de naturaleza medioambiental que deba ser incluida para que éstas, en su conjunto, puedan mostrar la imagen fiel del patrimonio, de los resultados y de la situación financiera de la empresa.

ADMINISTRAZIO-KONTSEILUKO KIDEAK:

LOS Y LAS MIEMBROS DEL CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN:

Eneko Goia Laso 	Nekane Arzallus Iturriza 	Maria Jesus Idoeta Madariaga 
Reyes Carrere Zabala 	Ricardo Burutaran Ferré 	Miguel Ángel Díez Bustos 
Maite Sánchez García 	Mikel Lezama Zubeldia 	Bixente Mirena Sacristán Esteban 